

Све о нама



**Royal District
Nursing Service**
обезбеђује болничарску
негу особама код њих
кући 24 часа дневно,
сваког дана у години

Наша служба укључује:

- Негу старијих особа
- Општу болничарску негу
- Специјалну болничарску негу лица са шећерном болешћу, оболелих од HIV/AIDS, од рака дојде, са ранама итд.
- Негу за особе које су тек дошле кући из болнице
- Негу лица са неизлечивим болестима
- Социјални рад и физиотерапију

Преводилачке услуге

Ако не разумете енглески, преводилац може да вас посети заједно са медицинском сестром.

Превођење је бесплатно.

Ко може користити нашу службу?

Наша служба је на располагању свима, без обзира на висину прихода, вероисповести или културног порекла. Једини услов је да вам је болничарска нега стварно потребна и да ми имамо услуге које одговарају вашим потребама.

Како да нам се јавите?

Ако не говорите енглески, оставите – на енглеском – ваш телефонски број и име језика који говорите, а ми ћемо вам се јавити са преводиоцем. Ваш доктор, болница или друга служба нам се такође могу јавити.

Одлуке о вашој нези

Ако имате проблема при доношењу одлука о вашој нези, правима и одговорностима или интересима, можете затражити помоћ од неког у кога имате поверење. Та особа (незванични заступник) нема законско право да одлучује уместо вас, али може да говори у ваше име и обезбедити да су ваша права заштићена. Та особа може бити члан ваше породице или пријатељ, верски лидер или сусед.

Ако је потребно, може да буде назначен званични заступник ради доношења правно обавезујућих одлука у ваше име.

За више информација о томе разговарајте са вашом медицинском сестром.

Колико то кошта?

У току прве посете медицинска сестра ће вам рећи цену наших услуга, на основу ваших прихода.

Ако нисте задовољни са нашим услугама молимо вас реците вашој медицинској сестри!

Ако нисте задовољни са нашим услугама, најпре то реците вашој медицинској сестри или управнику центра. Ви такође можете назвати нашег службеника за жалбе на **9536 5266** или начелника здравствених служби на **(03) 8601 5200** или **1800 136 066**.

All about us



**Royal District
Nursing Service**
provides nursing care
for people in their
homes 24 hours a day,
every day of the year.

Our services include:

- Care for older people
- General nursing care
- Special nursing care for people with diabetes, HIV/AIDS, breast cancer, wounds and more
- Care for those home from hospital
- Care for terminally ill people
- Social work & physiotherapy

Interpreter service

If you do not understand English an interpreter can be organised to visit with the nurse. The interpreting is free of charge.

Who can use the service?

Our service is available to all people regardless of income level, religion or cultural background. The only requirements are that you have a genuine need for nursing care and that we have the services to meet your need.

How to contact us?

If you do not speak English leave your telephone number and the name of the language that you speak - in English - and we will ring you back with an interpreter.

Your doctor, hospital or other service can also contact us.

Decisions about your care

If you have any problems making decisions about your care, rights and responsibilities, or interests you can ask a person who you trust to support you. This person (informal advocate) has no legal power to make decisions for you but can speak on your behalf and ensure your rights are upheld. This person may be a family member or friend, a religious leader, a neighbour.

If required, a formal advocate can be appointed to make legally binding decisions on your behalf.

For more information about this speak to your nurse.

How much does it cost?

During the first visit the nurse will tell you about the cost of our service, based on your level of income.

If you are happy with our service please tell your nurse!

If you are not happy with our service, first tell your nurse or Centre Manager. You can also call our Complaints Officer on **9536 5266** or the Health Services Commissioner **(03) 8601 5200** or **1800 136 066**.